



SAMARBETSAVTAL FÖR UTVECKLING AV RAI-JÄMFÖRELSEDATA

1. AVTALSPARTER

Institutet för hälsa och välfärd (senare "THL")
FO-nummer: 2229500-6
Postadress: PB 30, 00271 Helsingfors
Kontaktperson: överläkare Matti Mäkelä, e-postadress matti.makela@thl.fi, tfn. 0295247110

och

Företag eller samfund x (senare "Användare")
FO-nummer:
Postadress:
Faktureringsadress (nätfaktura):
Kontaktperson:

Avtalsparter tillsammans som nedan och båda separat som Avtalspart, THL eller "Samarbetspartner"

har kommit överens om följande med detta samarbetsavtal gällande utveckling av RAI-jämförelsedata:

2. AVTALETS BAKGRUND

RAI-systemets utvecklare och ägare till de [internationellt] tillhörande immaterialrättigheterna är en amerikansk "InterRAI"-benämnd organisation. RAI-systemet består av flera instrument som används för att systematiskt avgöra äldre människors och andras, särskilt de utsatta klientgruppernas, funktionsförmåga och behov av vård och omsorg. Den samlade utvärderingsinformationen kan användas i den verksamhetsenheten som har samlat uppgifter till bland annat planering av tjänster för enskilda klienter. RAI-systemet kan också användas till att samla ihop verksamhetsenhetligt data på en datalager som kan ge en bredare jämförelsedata om tjänsternas struktur och kvalitet.

STAKES (senare THL) har ingått med InterRAI ett licensavtal om brukar- och nyttjanderättigheterna för InterRAI-systemets tillhörande instrument i Finland. Licensavtalet ger THL rättigheterna att använda RAI-utrustningen i sin verksamhet bland annat till att inkludera utrustningen i sina implementerade IT-systemen samt till andra motsvarande arbetsverktyg för att samla och hantera data. Licensavtalet ger även THL rättigheterna att underlicensiera dvs. ge tillgång till RAI-utrustningen för hälso- och sjukvårdens samt socialvårdens tjänsteproducenter för att utvärdera vårdnadstagares vårdnadsbehov och utarbeta vårdplaneringar.



Matti Mäkelä

Avtalsversion 18.7.2018

Hälsa- och sjukvårdens samt socialvårdens offentliga och privata aktörer i Finland kan ingå ett underlicensavtal med THL om RAI-utrustningen. Med underlicensavtalet aktörerna, som i underlicensavtalet kallas "Användare", får tillgång till RAI-utrustningen och kan använda den i sin egen verksamhet. THL tillhandahåller utan extra kostnad olika informationsprodukter under underlicensavtalet till Användaren.

De som har undertecknat ett underlicensavtal kan om de önskar åtaga sig för ett närmare samarbete med THL för vidareutveckling och fortsatt förädling av informationsprodukterna och dess berörda tjänster (hädanefter "Samarbete"). Samarbetet kan också omfatta vidareutveckling av nya informationsprodukter och tjänster.

Avtalsparterna kommer tillsammans överens om Samarbetets art. Samarbetet kan till exempel innehålla stöd för vidareutveckling av nya RAI-referensdataprodukter som Samarbetsparten behöver i sin verksamhet, av RAI-instrumentens olika användnings- och vidareutbildningstjänster eller av THLs producerade RAI-jämförelsedata.

Samarbetet bör tillgodose Samarbetspartens behov i den egna verksamheten men samtidigt också bidra till ett mer allmänt informations- och utvecklingsbehov i branschen som Samarbetsparten representerar. Resultaten av Samarbetet mellan produkter och tjänster syftar till att förbättra Samarbetspartens och branschens kapacitet för att bättre säkerställa kvaliteten, fokuseringen, prestandan och produktiviteten på sina tjänster.

Samarbetet genomförs som projektbaserat arbete där båda Samarbetsparter samt tredje part deltar aktivt. Samarbetsparten finansierar Samarbetet i enlighet med bestämmelserna i detta Avtal och förutom det, deltar i Samarbetet med till exempel arbetskraft, med sin expertis och deltar i ledningsgruppens arbete. THL deltar i Samarbetet bland annat med att ge av sin expertis och deltar i ledningsgruppens arbete.

Med detta avtal kommer Avtalsparterna överens om grundprinciperna i Samarbetet, Avtalsparternas uppgifter, rättigheter och ansvar samt alla andra frågor som måste överenskommas för Samarbetets syfte.

Avtalsparterna är överens om att Samarbetet rör sådant utvecklings- och forskningsarbete som inte omfattas av bestämmelserna om offentlig upphandling.

THL uppmärksammar THLs datapolitik i Samarbetet (<https://www.thl.fi/fi/tutkimus-ja-asiantuntijatyo/datapolitiikka>) och, om möjligt, eftersträvar att verka för principen om öppen data.

3. AVTALSOBJEKT

Avtalet omfattar det Samarbete som avses i punkt 2 vars innehåll, finansiering och tidtabell anges närmare i samarbetsplanen som bifogas detta Avtal (Bilaga 1).

Detta Avtal, tillsammans med det undertecknade underlicensavtalet för RAI-utrustningen, ersätter alla tidigare avtal mellan Avtalsparterna om användning av RAI-utrustning.



Matti Mäkelä

Avtalsversion 18.7.2018

4. ALLMÄNNA AVTALSVILLKOR AV THL

- 4.1. Samarbetet och detta Avtal är föremål för de allmänna villkoren i THLs Samfinansierade samarbete (Bilaga 2) om inte annat uttryckligen överenskommits i detta Avtal.

5. AVTALETS ADMINISTRATION OCH KOMMUNIKATION

- 5.1. För genomförande av Samarbetet finns en Ledningsgrupp.
- 5.2. Ledningsgruppen leder och övervakar Samarbetets genomförande. Som Ledningsgruppens ordförande agerar THLs representant. Ledningsgruppen samlas för ett möte minst en gång om året. THL sammankallar Ledningsgruppen.
- 5.3. THL utnämner årligen minst tre och som mest tio medlemmar till Ledningsgruppen av Samarbetsparternas representanterna som anmält sig till uppgiften.

6. UNDERENTREPRENAD

Avtalsparterna kan efter egen befogenhet använda sig av underleverantörer för genomförande av eller delar av Samarbetet. Avtalsparten ansvarar för underleverantörens arbete såsom sitt eget och ansvarar även för att underleverantören följer det här Avtalets förpliktelser.

7. BETALNING OCH BETALNINGSPLAN

- 7.1. Den finansiering som föreskrivs i detta Avtal är budgeterad för de kostnader i detta Samarbete som beskrivs i bilaga 1.
- 7.2. Samarbetspartens finansiering, som denne betalar årligen, till Samarbetet bestäms i Bilaga 1,
- 7.3. Samarbetsparten betalar sin del av finansieringen i slutet av augusti varje år.
- 7.4. Om betalningen försenas betalas en förseningsränta enligt den gällande räntelagen (1982/633).

8. KONFIDENTIALITET OCH PUBLICERING AV FORSKNINGSRISULTATEN

- 8.1. Konfidentialiteten är definierad i bilaga 2.
- 8.2. Avtalsparterna har rätt, oberoende av den andre Samarbetsparten, att publicera samarbetsinformation och samarbetsresultat i den utsträckning som önskas. Samarbetet måste tillstås vid en publicering.
- 8.3. Avtalsparterna har rätt att uppge Samarbetet som referens.

9. ÄGAR- OCH ANVÄNDARRÄTTIGHETER TILL BAKGRUNDSMATERIAL OCH RESULTAT

- 9.1. Bakgrundsmaterialets och resultatens ägar- och användarrättigheter är definierade i bilaga 2.



Matti Mäkelä

Avtalsversion 18.7.2018

- 9.2. Samarbetsparten får fritt använda Samarbetets resultat i den interna verksamheten om denne har tillräckliga användarrättigheter till RAI-utrustningen och användningen överensstämmer med underlicensavtalet för användningen av RAI-utrustningen.

10. ÄNDRINGAR

Om innehållet i Samarbetet behöver preciseras efter att Avtalet har undertecknats kan Avtalsparterna tillsammans och skriftligen ändra bilaga 1 eller detta Avtal. Dessa utvecklingspunkter och förändringar integreras i detta Avtal när Avtalsparterna undertecknat det.

11. AVTALETS GILTIGHETSTID

- 11.1. Detta Avtal träder i kraft från det datum som Avtalet undertecknats sist.
- 11.2. Avtalet är i kraft tills vidare. Detta Avtal är möjligt att avsluta med uppsägning från båda Avtalsparternas sida utan särskild anledning. Avtalet upphör att gälla vid uppsägningsårets slut när uppsägningen har gjorts i slutet av augusti, med undantag för de punkter i detta Avtal vars rättsverkningar är avsedda att sträcka sig längre än Avtalets upphörande.

12. INFORMATIONSSKYLDIGHET

Alla aviseringar, anspråk, kommunikation samt annan information som gäller detta Avtal och som är viktiga för den andre Avtalsparten för att kunna upprätthålla sina förpliktelser ska skriftligen meddelas den andre Avtalsparten. Aviseringar, anspråk och kommunikation som berör THL ska informeras både gällande kontaktperson (hittas på punkt 1) samt till THLs registratorskontor (adress THL, Registratorskontoret, PL 30, 00271 Helsingfors, e-postadress: kirjaamo@thl.fi).



Matti Mäkelä

Avtalsversion 18.7.2018

13. AVTALSDOKUMENT OCH VALIDITETSORDNING

Bilaga 1: Samarbetsplan

Bilaga 2: THLs allmänna villkor för Samfinansierade avtal.

I det fall att finsk- och svenskspråkiga tekster i detta avtal eller i dess bilagor är motstridiga med varandra tillämpas finskspråkiga teksten.

14. UNDERSKRIFTER

Det här Avtalet har skrivits i två (2) lika ordalydande exemplar, ett till var Avtalspart.

Ort och datum

Användare

namn
aktör/yrkesbeteckning

namn
aktör/yrkesbeteckning

Helsingfors ____.____.20__

Institutet för hälsa och välfärd

Tuire Santamäki-Vuori
avdelningschef

Minna-Liisa Luoma
enhetschef



SAMARBETSPLAN: UTVECKLING AV RAI-JÄMFÖRELESDATA

1. BAKGRUND

- 1.1. Alla organisationer som använder RAI-instrument i Finland ingår ett avtal med THL om RAI-systemets underlicensiering.
- 1.2. På grund av ett forskningstillstånd samlar THL en informationslager som fylls ständigt av klientutvärderingarna som utförts i Finland med RAI-instrumenten
- 1.3. THL analyserar därefter jämförelsedata ur uppgifterna som kommit in i RAI-informationslager och sammanställer jämförelserapporter och andra informationsprodukter till tjänsteproducenterna såsom underlicensieringsavtalet förespråkar. Delar av informationsprodukterna är offentligt tillgängliga.
- 1.4. THL samarbetar med RAI-instrumentens användare för att utveckla innehåll, kvalitet och användarsätt gällande RAI-jämförelsedata. I denna plan beskrivs hur utvärderingen fullföljs.

2. SAMARBETETS INNEHÅLL

- 2.1. Samarbetet är till naturen fortlöpande och innebörden utvecklas utefter Samarbetsparternas behov.
- 2.2. Delprojektens behov, destination, mål, medel och resultat beskrivs i en ständigt uppdaterad handlingsplan.
- 2.3. En av delprojekten är Ledningsgruppen som leder och övervakar Samarbetet.
- 2.4. Som delprojekt i Samarbetet kan ha som föremål att Samarbetsparterna efter behov
 - utvecklar RAI-kunskaper
 - utvecklar tolkning, tillämpning eller bearbetning relaterad till RAI-informationsprodukter



Matti Mäkelä

- utvecklar klientproceduren relaterad till hur RAI-utrustningen används
- utvecklar användningen av ett nytt RAI-instrumentet (i Finland)
- utvecklar innehållet i RAI-jämförelsedata och RAI-informationsprodukter
- utvecklar användningen av informationsprodukterna
- annan utveckling av RAI-jämförelsedata

2.5. THL upprättar planen, som årligen preciseras, för Samarbetets delprojekt, presenterar planen och verksamhetens uppföljning för Ledningsgruppen och lägger ut uppgifterna för Samarbetsparternas beskådning (t.ex. på extranätet).

3. KOSTNADER

3.1. Samarbetets kostnader är THLs personalkostnader, THLs allmänna kostnader, Samarbetets nödvändiga lokalkostnader, resekostnader och tjänster samt andra inköp.

3.2. Samarbetsparterna kan medverka i Samarbetets delprojekt med eget arbete eller utgångar som de själv producerar. Dessa kostnader räknas inte till Samarbetets kostnader.

4. FINANSIERING

4.1. Samarbetspartens finansieringsdel för den Samarbetsparten som endast är en tjänsteproducent bestäms utifrån antalet RAI-jämförelseenheter (verksamma enheter) såsom följer:

RAI-verksamma enheters antal	Årlig finansieringsdel i euro
40–	16000
16-39	8000
10-15	5500
5-9	3000
1-4	1000



4.2. Den för tjänsternas systemansvarige Samarbetspartens finansieringsdel bestäms utifrån antalet 75 år fyllda av befolkningen såsom följer:

Befolkning som fyllt 75 år	Årlig finansieringsdel i euro
60000–	120000
30000-59999	80000
19000-29999	50000
10000-18999	30000
5000-9999	20000
2000-4999	10000
1000-1999	5000
100-999	1000

Om den systemansvarige Samarbetsparten medverkar i Samarbetet med högst ett RAI-instrument i högst nio verksamma enheter, bestäms finansieringen utifrån punkt 4.1.

- 4.3. Finansieringsdelen faktureras inte det året som en Samarbetspart ansluter sig, om denne inte tidigare medverkat i Samarbetet.
- 4.4. Den Samarbetspart som tidigare medverkat i Samarbetet faktureras enligt punkter 4.1 eller 4.2 nästa kalenderår från det att avtalet undertecknats. Fakturering under året då avtalet undertecknas bestäms enligt det tidigare avtalet.
- 4.5. Till Samarbetspartens finansieringsdel läggs inte moms för försäljning eftersom det är ett samfinansierat forskningsprojekt. Finansieringen innehåller moms av godkända beskattningsbara kostnader.



Matti Mäkelä

12.1.2018

Allmänna avtalsvillkor för samfinansierat samarbete

Institutet för hälsa och välfärd, THL
Mannerheimvägen 166, 00271 Helsingfors

1. Samarbete

1.1 Dessa allmänna avtalsvillkor tillämpas i ett samarbete ("Arbete") genomfört av Institutet för hälsa och välfärd (THL) som finansieras eventuellt av THL själv samt av den andre Avtalsparten. Det Arbete som nämns i Avtalet är inte en försäljning av de varor som avses i momslagen. Avtalsparterna ("Avtalsparterna") har namngetts i samarbetsavtalet ("Avtal"). Dessa villkor är en väsentlig del av Avtalet.

1.2 Om det krävs undantag eller tillägg till dessa villkor som en del av Avtalet ska de bifogas skriftligen efter överenskommelse mellan Avtalsparterna.

1.3 Arbetet och Arbetets syfte beskrivs detaljerat i Avtalet eller i dess bilagda plan.

1.4 Arbetets varaktighet bestäms i Avtalet. Huvudregeln är att Arbetet upphör när Arbetets resultat publicerats.

2. Betalning och betalningsplan

2.1 Betalning och betalningsplan är beskrivet i Avtalet eller i dess bilagda plan. Betalning sker i euro.

2.2 Betalningen ska ske efter 14 dagar från räkningens datum för inhemska betalningar och efter 30 dagar från räkningens datum för utlandsbetalningar. Om betalningen kommer in försent tas en förseningsränta ut efter den gällande finska räntelagen (1982/633).

3. Konfidentialitet

3.1 Med Konfidentiella uppgifter anses av den andre Avtalspartens utlämnade uppgifter som den utlämnande Avtalsparten särskilt markerat som konfidentiell eller sekretessbelagd. Om Avtalsparten har utlämnat Konfidentiella uppgifter muntligt, ska denne skriftligen informera den andre Avtalsparten att uppgifterna är konfidentiella eller sekretessbelagda inom 30 dagar från det att uppgifterna lämnades ut muntligen.

3.2 Avtalet innehåller inte Konfidentiella uppgifter.

3.3 Avtalsparten förbinder sig att hålla konfidentiella och sekretessbelagda uppgifter som denne fått av den andre Avtalsparten i samband med Arbetet Konfidentiella. Avtalsparten förbinder sig att inte använda Konfidentiella uppgifter i något annat syfte än i utförandet av Arbetet. Avtalsparten får inte utan den andre Avtalspartens skriftliga tillåtelse kopiera, i övrigt reproducera eller utlämna till tredje part den andres Konfidentiella uppgifter i sin helhet eller delar av den.

3.4 Skyldighet att beakta sekretess berör ändå inte följande Konfidentiella uppgifter:

- (i) om de har varit offentliga eller offentligt tillgängliga vid tidpunkten av överlämnandet av den Konfidentiella uppgiften;
- (ii) om de har blivit offentliga eller offentligt tillgängliga efter överlämnandet av den Konfidentiella uppgiften och inte p.g.a. omständigheter som har varit på den mottagande Avtalspartens ansvar;
- (iii) om de har varit i den mottagande Avtalspartens besittning vid tidpunkten för överlämnandet av den Konfidentiella uppgiften;
- (iv) om uppgiftens mottagande Avtalspart har fått den i besittning av tredje part utan skyldighet att beakta konfidentialitet; eller
- (v) om den mottagande Avtalsparten har utvecklat den självständigt.

3.5 Skyldighet att beakta sekretess berör inte sådana uppgifter som den mottagande Avtalsparten måste avslöja på grund av myndighets- eller lagbestämmelser. Avtalsparten förbinder sig att informera om bestämmelserna



Matti Mäkelä

12.1.2018

till den överlämnande Avtalsparten så fort som möjligt och begränsa avslöjandet av uppgifterna till det minsta möjligt i enlighet med lagen.

3.6 Skyldighet att beakta sekretess gäller i fem (5) år efter att Avtalet upphört eller upphävts, om det i lagen inte har bestämts någon annan tid för sekretess.

4. Publicering av Arbetets resultat

4.1 THL har rätt att i vald utsträckning publicera uppgifter om Arbetet och Arbetets resultat oberoende av den andre Avtalsparten.

4.2 Vid publiceringen av Arbetets resultat raderas alla uppgifter som den andra Avtalsparten har markerat vara Konfidentiella.

5. Rättigheter till Arbetets resultat och material som insamlats under Arbetet

5.1 Ägande- och immaterialrättigheterna till Arbetets resultat samt material som insamlats under Arbetets gång tillhör THL.

5.2 Den andre Avtalsparten får fritt använda sig av de andra resultaten av Arbetet än de som är skyddade av immaterialrättigheterna i den interna verksamheten. Användarrättigheten gäller dock inte material insamlat under Arbetets gång.

6. Bakgrundsmaterial

6.1 Ägande- och immaterialrättigheterna till materialet som har utvecklats utanför Arbetet ("Bakgrundsmaterial") tillhör den Avtalsparten som är dess lagliga ägare.

6.2 Avtalsparterna kommer separat överens om eventuella användarrättigheter till Bakgrundsmaterialet, dess omfattning och kostnad.

7. Ansvar

7.1 Avtalsparten ansvarar inte för den andre Avtalspartens förorsakade direkta eller indirekta skador. THLs ansvar är alltid begränsad till det belopp som den andre Avtalsparten har betalat som sin kostnadsandel för Arbete utfört av THL.

7.2 Ovan nämnda ansvarsbegränsning gäller inte skador som Avtalsparten förorsakat avsiktligt eller av grov vårdslöshet.

8. Avtalets giltighet, uppsägning och upphävning

8.1 Avtalet är giltigt tills Avtalsparternas förpliktelser gentemot avtalet har fullföljts.

8.2 Avtalsparten har möjlighet att säga upp Avtalet skriftligen med 60 dagars uppsägningstid om utförandet av Arbetet inte fungerar utan orimliga merinvesteringar eller andra orimliga meråtgärder.

8.3 Avtalsparten har rätt att häva Avtalet om den andre Avtalsparten bryter mot eller försummar sina förpliktelser i enlighet med Avtalet och inte rättar till detta inom 30 dagar från det att denne emottagit en skriftlig anmälan från den andre Avtalsparten.

8.4 Den Avtalspart som brutit mot förpliktelserna i Avtalet förbinder sig att överlämna all material och information som framkommit i samband med Arbetets genomförande till den andre Avtalsparten. Avtalsparten som brutit mot Avtalet har inga användarrättigheter till den av andre Avtalsparten överlämnade Arbetsresultat.

8.5 THL har rätt att häva Avtalet om den andre Avtalsparten uppenbart är insolvent, ansöker om likvidation, skuldsanering, saneringsförfarande eller konkurs.

8.6 Om Arbetet till största del har finansierats av en tredje part har THL rätt att omedelbart häva Avtalet om nämnda part annullerar finansieringen.

8.7 Avtalsparten är inte ansvarig för sådana kontraktsbrott som orsakats av force majeure utan Avtalspartens förskyllan. Avtalsparten har dock skyldighet att omedelbart informera den andre Avtalsparten om force majeure. Om force majeure fortsätter i sex månader eller mer kan båda Avtalsparter häva Avtalet.

8.8 De villkor som berör sekretess, äganderättigheterna till Arbetsresultat och Bakgrundsmaterial, ansvar, tillämpning av lagen och tvistemål förblir gällande trots Avtalets upphävning eller upphörande.



Matti Mäkelä

12.1.2018

9. Överlåtelse av kontrakt och underleverantör

9.1 Avtalsparten har inte rätt att överlåta delar av eller i sin helhet sina förpliktelser enligt Avtalet till tredje part utan ett i förväg angiven skriftligt samtycke av den andre Avtalsparten.

9.2 Avtalsparten har rätt att använda sig av underleverantör för att utföra delar av åtagandena nämnda i Avtalet. Avtalsparten ansvarar för underleverantörens arbete såsom sitt eget.

10. Lagens tillämpning och tvistemålsuppgörelse

10.1 I Avtalet tillämpas gällande finska lagen.

10.2 Tvistemål som uppkommit i samband med detta Avtal, ska i första hand förhandlas mellan Avtalsparterna. Om tvistemålet inte kan lösas i förhandlingar ska det göras upp i Helsingfors tingsrätt, om man mellan Avtalsparterna inte beslutar annat.

10.3 Avtalsparten har dock enligt lag rättighet att ansöka om säkringsåtgärder i vilken behörig domstol som helst.